

聖徒之聲

第23卷 第六期
1981年 六月份





聖徒之聲

第二十三卷 第六期
一九八一年 六月份

目 錄

總會會長團

甘賓塞 譚以東 羅慕義 墨林

十二使徒議會

彭葆泰福 彼得生馬可
黎嘉蘭 洪德豪惠
興格萊戈登 孟蓀多馬
潘培道 艾希頓馬文
麥康基布司 貝利多馬
海大衛 傅士德雅各

顧問委員會

培勒羅素 鄧樂倫
李喬治百啓 布實安慈歐

國際雜誌編輯委員會

總 編 輯：培勒羅素
編 輯：希勒賴理
助 理 編 輯：米基大衛
兒 童 版：辛達沙賓妮
設 計：紀齡羅傑
製 作：派斯羅文

聖徒之聲編輯委員會

翻譯部主任：劉 春 華
編輯兼設計：蘇 素 琴

版權所有 翻印必究

耶穌基督末世聖徒教會

—— 印 行 ——

香港九龍彌敦道六九一號三樓

故事與特輯

跟從先知的十四項基本要則	彭葆泰福	1
她求得父親回家	斯密丹尼	9
一位奈及利亞 教友的故事	奧賓亞·烏蘇典馬安東尼	10
「請祝福我孩子的教師」	范瑪嘉詩	14
如何應付逆境	韓生史提夫	18
分享福音簡易法門	雅各士達	29
主教、父親、帆船	漢文大衛	32
山上的光	白朗懷德	37
日榮傳教士	查韋斯約翰	40
香港通訊		44
海外通訊		48
兒 童 欄		
大草原的暴風雨	辛達祿戴安	21
家是父親所在之處	甘頓愛麗斯	24
交通城	韓格爾芭芭拉	27

◀ 訂 閱 價 目 ▶

台灣地區：

零售每本新台幣一二元
全年十二期新台幣一二〇元

亞洲地區：

空郵一年新台幣三一五元
平郵一年新台幣二一〇元

海外地區：

空郵一年新台幣五九九元
平郵一年新台幣二四五元

港澳地區：

零售每本港幣一元五角
全年十二期港幣十五元

港幣四十五元 美金九元
港幣三十元 美金六元

港幣八十五元 美金十七元
港幣三十五元 美金七元

跟從先知 的十四項基本要則



十二使徒定額組 彭蓀泰福會長

親

愛的弟兄姊妹們，今天，我很榮幸能站在你們面前。你們這羣學生是精選的年青一代的一份子——一個可能目睹基督重臨的世代。

今天，教友的人數不僅在增長，而且對教會忠信的人也與日俱增；更重要的是，我們年青一代，整體而言，比諸年長的一代更為忠信。神已把你們留待到末世時代——主大而可畏的日子（教約110：16），你們的責任不僅是協助扶持神的國度直到勝利，更要拯救你們自己的靈魂，並努力於拯救你們家人的靈魂，及要尊崇那經由感召而來的美國憲法的各項原則。

爲了幫助你們克服前面的重大考驗，今天，我準備告訴大家一個重要關鍵的幾個層面，假如你們能遵從，則可使你們得

着神榮耀的冠冕，及領你們從撒但的盛怒中勝利的走出來。

我們很快就要慶祝我們先知的八十五歲壽辰，我們教會整體共唱：「感謝神賜我們先知」（聖詩選集第106首），這就是關鍵所在——跟從先知。下述就是跟從先知，耶穌基督末世聖徒教會總會會長的十四項基本要則。

第一：在每樣事情上，先知是唯一神的代言人。

主在教義和聖約第132章7節中指出先知——總會會長的權責：

「在一個時期，在大地上除去一個人以外決沒有其他人被交託以此權力和此聖職的鑰權。」

主然後在第21章4至6節中說：

「因此，你們，即教友們，要留意，當他接受到時他所給予你們的一切話語和誠命，在完全神聖中行走於我面前；」

「你們要以充分的忍耐和信心，接受他的話語，如同從我自己口中接受一樣。」

「由於作了這些事，地獄的門就不能勝過你們。」

✓ 第二：活着的先知比標準經典對我們更為重要。

伍惠福會長講述在先知斯密約瑟時代發生的一宗趣事：

「我將提到早年在嘉德蘭市，我所參加過的某次聚會，在該聚會中，有人對今天所講關於活着的代言人，及神寫下的話語作出評論，有人說出同樣的原則，雖然他們可能並非像我們在這兒談論得那樣廣泛。當時，有一位教會的領袖站起來對這題目作出評論：『你們從擺在面前的聖經，摩門經，與教義和聖約中就可獲得神的話語；你們有神記載的話語，你們頒佈啓示的應按照那些經典賜給啓示，因為那些經典所記載的是神的話語，我們不應超出這些經典的範圍。』

「當他說完後，約瑟兄弟便轉向楊百翰兄弟說：『百翰兄弟，我想你走上講台，告訴他們，我們對活着的先知和神記載的話語的觀點與看法。』百翰兄弟站在講台上，拿起聖經然後把它放下，拿起摩門經，



斯密約瑟



楊百翰

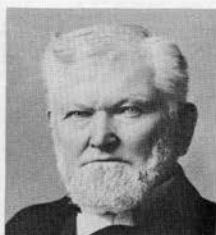
然後又把它放下；他再拿起教義和聖約，然後又把它放在面前說：「這是我們所有神的話語的記載，其中記載的，都是有關神從世界創始之先，直到今日時代的神的事工。他說：『但現在，比起活着的先知來說，這些經典對我來說可謂微不足道；因為這些經典並不能像今日時代裏，一位先知或一個持有神聖聖職的人，將神在今天——這時、這刻，對我們所說的話，那麼直接地傳達給我們。』那就是他的論點，當他說完後，約瑟兄弟對會眾說：『百翰兄弟已經告訴你們主的話語，他說的是真理。』（大會報告，1897年10月，第18—19頁。）

✓ 第三：活着的先知比去世的先知對我們更重要。

神給亞當的啓示，並沒有指示挪亞如何建造方舟，挪亞需要神對他自己的啓示。因此，那位活在我們今日的世代，而神正啓示祂在今日對我們旨意的人，才是直接關係到你和我的最重要的先知，因此，我們先要閱讀載在每月的教會雜誌中任何有關先知的話語，而刊登在教會雜誌中的總



泰來約翰



伍惠福

教會友大會講詞指示我們半年內當行之事。

當心那些標榜已去世的先知，來攻擊活着的先知的人，因為活着的先知常常會是優於去世的先知。

第四：先知永不會把教會導入歧途。

伍惠福會長說：

「我對以色列說，主永不會容許我或任何一位總會會長把你們導入歧途，這決不是神的計劃，這決不是出自神的旨意。」
(伍惠福講集，英文版第212-213頁。)

羅慕義講述曾發生在他身上的這件事。

「記得多年前我任職主教時，邀請了郭(禧伯)會長到我支會裏講道，聚會後我駕車送他回家……他站在我身旁，用臂搭住我的肩膀說：「我兒，你要時刻注視着總會會長，如果他叫你做任何事，而那是錯的，但你又照做的話，主會因此而降福於你。」他跟著眨眨眼說：「但你毋容憂慮，主決不會讓祂的代言人帶領人民走入歧途。」(大會報告，1960年10月，第78頁。)

第五：先知不需擁有特別的塵世訓練或證書，可隨時對任何事件的話題或行動發言。

有時候，某些人會認為自己對某一件事的俗世知識，會較諸神賜給先知關於這方面的天上知識更為優越；覺得先知必須擁有他們同等的資歷或訓練，他們才會接受先知提出與他們在塵世學校中所學到相違背的一切論據。斯密約瑟接受了多少俗世的教育呢？然而他卻對一切的事物作出啓示，我們還未有過一位擁有博士學位的先知。我們鼓勵在多方面爭取俗世知識；但記著，如果俗世知識與先知的話不相吻合時，你就得站在先知的一邊，你將蒙福，而時間則必證明你作了正確的事。

第六：先知賜給我們經文時，並不需要說「主這樣說」

有時候，有些人會喜歡爭辯文字的字義，他們可能會說先知給我們忠告，但除非他說那是誠命，否則我們就沒有義務去跟從他。但主談到先知時這樣說：「你們要留意他所給予你們的一切話語和誠命。」
(教約21：4)

主在教約第108章1節談到接受先知的忠告時說：「實在的，主這樣對你說，我的僕人列曼，你的罪已被赦免，因為你聽從我的話，今晨到這裏來接受我所任命的人的勸告。」

楊百翰說：「我從未有向人類兒女教導過一些他們不能稱為經文的話語。」（講集，英文版第13：95。）

第七：先知告訴我們需要知道的，而並非常常是我們想知道的事物。

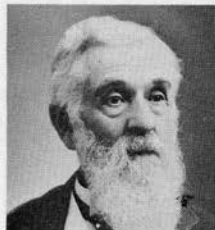
尼腓的哥哥們抱怨說：「你對我們講了太嚴厲的話，超過了我們所能忍受的。」但尼腓卻回答說：「有罪的人以真理為嚴厲，因為真理刺中他們的心窩。」（腓一16：1，2）

李海樂會長說：

「你可能不喜歡教會主管當局人員所交代的事，那些事可能與你的政治觀點不同；可能與你的社會觀點不同；可能干涉到你的某些社交生活……你我的安全，決定於我們是否依從主選擇來主領祂教會的人……讓我們將目光專注於本教的總會會長身上。」（大會報告，1970年10月，第152—153頁。）

真正使世界感到不安的就是活着的先知，甘賓塞會長說：「即使在教會內，有很多人易於修飾昔日先知們的墳墓，而在心意上卻用石頭擊打活著的先知。」（指導雜誌95：257。）

為甚麼？因為活着的先知知道我們現在所需知道的事物，而世界則寧願先知死亡；或只顧自己的事，有些所謂政治專家希望先知對政治保持緘默，在進化論方面



舒朗卓



斯密F.約瑟

某些未來的權威人士希望先知對進化論緘口不提等等。

當活着的先知告訴我們需要知道的事——但卻不是我們願意聆聽的事物時，對我們忠信的考驗，就是我們會如何對他的話作出反應。

羅慕義墨林會長曾說：「要相信死去的先知是很容易的，但要相信活着的先知，是更偉大之事。」他給我們一項證明：

「郭禧伯會長在世的時候，有一天在總會教友大會後，我坐在街對面辦公室內，一位老人走過來看我。他對於某些弟兄，包括我自己，在大會中所講之事感到非常困擾。從他的言談中可以知道他是從外來的。在我使他平靜下來使他能夠聽我說話以後，我說：『你為甚麼來美國？』『我來這裏是一位神的先知叫我來。』我繼續問：『那位先知是誰？』，『伍惠福』，『你相信伍惠福是一位神的先知嗎？』他說：『相信。』

『你相信他的繼任者舒朗卓是一位神的先知嗎？』他回答說：『是的，我相信。』

『你相信斯密F.約瑟會長是一位神的



郭禧伯



斯密喬治

先知嗎？」

『是的，先生。』

「然後是一個最重要而極難的問題：

『你相信郭禧伯是一位神的先知嗎？』他回答：『我想關於老人援助一事，他應該閉口不談。』

「現在我告訴你們，一個人在這種情形下是行走在通往叛教的道路上，在喪失永生的機會。每一個不能跟隨活着的先知的人亦會一樣。」（大會報告，1953年4月，第125頁。）

第八：先知是不受制於人的推理。

有時候你需要在神的啟示和人的推理——在先知和教授，兩者間作選擇，先知斯密約瑟說：

「凡是神要求的都是對的，雖然我們在事情發生很久以後才可能看出原因。」（斯密約瑟先知的教訓，第256頁。）

假如有人吩咐一位眼科醫生吐唾沫在地上混成黏土塗在一個盲人的眼睛上，然後叫他到一個污染的池裏去洗滌，藉以治癒他，那會是合情理的嗎？然而這確實是耶穌對一個人所用的方法，而他就被治癒

了。（見約9：6—7。）吩咐一個癩瘋病人在一條特別的河裏沐浴七回以治療癩瘋病又是合情理的嗎？然而這確實是以利沙先知吩咐一名癩瘋病人去做的事，而他就得治癒了。（參閱王下第5章）

「耶和華說，我的意念，非同你們的意念，我的道路，非同你們的道路，天怎樣高過地，照樣我的道路，高過你們的道路。」（賽55：8，9。）

第九：先知能接受任何屬靈或屬世事情的啟示。

楊百翰說：

「有些嘉德蘭的領袖激烈反對先知約瑟干預俗世事務……

「我在聖徒們一次公開的聚會中說：『你們這些以色列的長老，……你們是否有些人能在神國度中訂明屬靈和屬世兩者事物的分界，好使我能明瞭？』他們沒有一人能這樣做……

「我敢說地上沒有任何人能指出神的先知在頒佈屬世或屬靈事物上，他應走的途徑，或指出他的職責，以及他履行職責的必要權限，屬世和屬靈的事物是不可分開地連在一起，這必將永遠如此。」（講集，英文版10：363—364。）

第十：先知可對民政事務給予忠告。

當一個民族是正義時，他們想政府裏有最好的人來領導他們，阿爾瑪是摩門經

中教會和政府的首長；斯密約瑟是納府市的市長，而楊百翰則是猶他州的州長。以賽亞常在民政事務方面提出忠告，主親自評論以賽亞的話語說：「以賽亞的話是偉大的。」（腓三23：1。）

第十一：最難於跟從先知的兩類人，就是飽學而驕傲和富有而傲慢的人。

有學問的人可能會覺得當先知同意他們的看法時，先知才有感召，否則先知只是說他個人的意見——以人的身份發言。富有的人可能會覺得他們不需聽從一位卑微先知的忠告。

我們在摩門經中讀到：

「那惡者的陰險計劃！那世人的虛榮、脆弱和愚蠢！當他們有了學問他們就自以為聰明，他們不聽從神的忠告。因為他們已將神的忠告棄置一旁，以為是他們自己知道的。所以，他們的聰明就是愚蠢，對他們毫無好處，他們必將滅亡。

「但是如果他們聽從神的忠告，那末有學問卻是好事。

「凡敲門的，門必為他而開；那聰明的，有學問的，富有的，那些為了他們的學問，聰明和財富而目空一切的——是的，他們就是那些他所藐視的人們；除非他們拋棄這些，在神前自認為愚人，並降到謙卑的深處，他是決不會為他們開門的。」（腓二9：28，29，42）



麥基奧大衛



斯密斐亭約瑟

第十二：先知不一定能迎合世界或世俗人的愛好。

當先知啟示真理時，真理就把人分開了，心地誠懇的人留意他的話，但不義的人不是忽視先知，就是抗拒先知，當先知指出世界的罪惡時，世俗的人想閉上先知的口，不然的話就假裝先知並不存在，並不悔改自己的罪。好的聲望，永不能考驗真理，測驗出事情的真偽。許多先知曾經被殺，或被人趕出去。當我們愈接近主的第二次來臨時，你們可以預料到當世人變得愈邪惡時，先知將愈不受他們歡迎愛戴。

第十三：先知和他的副會長們組成總會會長團——教會的最高定額組。

在教義和聖約裏，主把總會會長團說為是「神教會的最高諮議會」（教約107：80），並說：「凡接受我的就是接受那些我曾派遣……的總會會長團」（教約112：20）。

第十四：先知及會長團——活着的先知和總會會長團，跟從他們就會蒙福，拒絕他們則會受苦。

李海樂會長敘述教會歷史裏的一宗事



李海樂



甘賓塞

件：

「我想這故事是在教會的早期發生，特別是在俄亥俄州的嘉德蘭，當時教會領導議會裏有些領導的兄弟召開秘密的會議，圖謀如何能擺脫先知約瑟的領導。他們犯了一個錯誤，邀請楊百翰參加這其中一個聚會。當他獲知他們聚會的目的後，斥責他們，這是他一部份的說話：『你不能破壞一位神的先知的任命，但你祇能剪斷你和神的先知之間的線，而使自己墮入地獄。』」（大會報告，1963年4月，第81頁。）

譚以東會長在教會一次的總會教友大會中說：

「先知在星期五早上曾清楚地對我們說出我們的責任是甚麼……」

「後來有一個人對我說，『你知道嗎，在我們本州內有些人，對那些他們認為是對的事，才相信要跟從先知。可是在他們不認為是對的，又引不起他們興趣的事，情形就不同了。那時他們便成為他們自己的先知，由他們決定主要甚麼和不要甚麼了。』

「我想當我們開始挑選我們要遵守和聽從那些誓約和那些誡命，他所說的話是多麼真實而情形又是多麼嚴重啊。當我們決定我們不必遵守或聽從某些誓約和誡命時，我們是把主的律法掌握在自己的手中而成為我們自己的先知。這樣，我們必定被引入歧途，因為當我們不跟從先知時，我們便是我們自己的假先知。所以，我們決不應辨別這些誡命，分出那些我們應遵守那些我們不應遵守。」（大會報告，1966年10月，第98頁。）

先知斯密約瑟說：「仰望總會會長團並接受指示，」（斯密約瑟先知的教訓，第161頁。）但巴必奧門卻沒有聽從先知的指示，而主就在教義和聖約第124章84節中說：

「對我的僕人巴必奧門，有很多事是我不喜悅的；看啊，他一心要建立起他的勸告，以取代我所制定的勸告——即我教會會長團的勸告；……」

在結束時讓我們扼要的敘述此重要的關鍵，「跟從先知的十四項要則」，因為我們的救恩有賴於那些要則。

1. 在每樣事情上，先知是唯一神的代言人。
2. 活着的先知比標準經典對我們更為重要。
3. 活着的先知比去世的先知對我們更

重要。

4. 先知永不會把教會導入歧途。

5. 先知不需擁有特別的塵世訓練或證書，可隨時對任何事件的話題或任何行動發言。

6. 先知賜給我們經文時，並不需要說「主這樣說」。

7. 先知告訴我們需要知道的，而並非常常是我們想知道的事物。

8. 先知是不受制於人的推理。

9. 先知能接受任何屬靈或屬世事情的啟示。

10. 先知可對民政事務給予忠告。

11. 最難於跟從先知的兩類人，就是飽學而驕傲的人和富有而傲慢的人。

12. 先知不一定能迎合世界或世俗人的愛好。

13. 先知和他的副會長們組成總會會長團——教會的最高定額組。

14. 先知及會長團——活着的先知和總會會長團，跟從他們就會蒙福，拒絕他們則會受苦。

我見證跟從先知的這十四項要則是真實的，假如我們想知道我們是如何支持主，那麼就讓我們反問自己，我們是如何支持祂肉身的隊長，我們的生活如何與主的膏立者——活着的先知，即總會會長和總會

會長團定額組所說的話語緊密的協調。

祈求神祝福我們大家，在未來危急而決定性的日子，都仰望先知和總會會長團。

感謝神賜我們先知

We Thank Thee, O God, for a Prophet

William Fowler

Mrs. Norton

快樂地 ♩ = 76

1. 神 啊 感 謝 賜 我 們 的 先 知 領 導 我 們
2. 每 當 籠 罩 著 的 奧 與 陰 影 破 壞 了 內
3. 歌 頌 我 主 的 至 善 仁 慈 大 家 日 夜

度 此 末 世 感 謝 祢 給 我 希 望 的 福 音
心 的 安 靜 忽 然 舞 於 榮 耀 的 福 音
同 聲 讚 美 鼓 舞 於 榮 耀 的 福 音
中

照 耀 我 們 心 地 光 明 感 謝 祢 這 一 切 的 不
知 道 得 救 生 命 的 福 祉 我 們 深 信 主 決 度
安 享 著 生 命 的 福 祉 我 們 深 信 主 決 度

祝 福 出 自 祢 仁 慈 的 賜 予 我 們 樂 感
懷 疑 過 去 能 事 實 上 完 整 大 路 拒 絕 錫 接
徒 才 能 走 上 完 整 大 路 拒 絕 錫 接
受



她求得 父親回家

斯密丹尼

一個星期六的下午，我父親和哥哥離開我們的牧場起程前往收集木塊，父親吩咐我和妹妹伊蘭在他離去後負責看管牧場，並做妥一切雜務。

他吩咐我走到下面的空地裏把乳牛趕回來，以便他回來時，牛羣已集合在穀倉裏，準備等他來擠牛奶。

我本想騎我的馬兒去趕牛羣回來，但我卻發現馬兒已離開了穀倉，且正在下面空地的牛羣中，另一匹馬則是父親曾吩咐

我不要騎的那匹黑馬。但由於我懶惰，不願徒步往返曠地，便決定只破例一次騎這匹黑馬。我裝上馬鞍，騎上馬背，並嘗試把伊蘭拉上來騎在我後面。相信主必定是在眷顧她，我們沒法子使馬兒站立得定使她能爬上來。

我答應她待我回來給她騎馬後，便去趕牛羣了。回程時，馬兒的腳無意中給網禾草用的鐵線纏住，馬兒在驚慌掙扎中，把我從馬背上拋下來。

我在墮馬時受到撞擊以致失去知覺，而我所知的下一件事就是我正坐在我哥哥的牀上。事實上，我不知怎樣的穿越許多田野，攀爬過幾個欄桿、步行回家。血不停地從我頭側一個頗深的傷口流到臉上，左手被拗轉貼在手臂上，身體並且有很多地方被抓傷和割傷。

當我慢慢地了解自己的處境時，伊蘭哭着跑進房間來，我問她剛才去了那裏，她回答說：「我一直都祈求天父叫爸爸回來帶你去看醫生。」

父親說，正當這事發生時，他正在鋸一塊木，而他突然感覺到家中出了事。他停止了所做的事，對我的哥哥說：「我們一道回家去，有不妥的事情發生了。」他在我醒來不久後，便抵達家中了。

我一直都非常感激我的妹妹，及她那謙卑信賴神的信心。



一位奈及利亞教友的故事

奧賓亞烏蘇典馬安東尼

（本故事取材自奧賓亞安東尼的書信，敘述教會在西非洲首批黑人教友——他和妻子奧賓亞菲伊拉的故事）

烏蘇典瑪是我父母替我取的名字；意思是「至佳的方法」或者是「若方法是好而有利的，就無人認識領袖；但倘若方法是不好又無利的，領袖就會備受指責。」

我在一九二八年，出生於奈及利亞，奧衛拉，伊摩州當地政府區內，亞玻瑪斯的伊約各於利。我不認識我的祖先，只聽過有關他們的生平，與他們如何生活的故事。我父親的名字是奧賓亞於哥趙華。奧賓亞的意思是「他父親所摯愛的。」於哥趙華則是意謂「神的恩賜」的伊巴字。我

的父母及祖父母是偶然崇拜者，他們每年都向他們諸神承諾供奉諸如山羊、綿羊、母雞、家禽、及許多其他東西。包括了農產品，以保護自己及家人的生命。

我的父親是具相當影響力的人，是一個使人和睦，愛好真理的人，他是一名本地的法官，反對邪惡和謊言的人，他是一個農夫，又是一名商人，並有他本身獨有的謙卑，他有二十四個子女，而其中許多在年幼襁褓時代就夭折了，現在仍生存的有十一個兒子和四個女兒，及一大羣孫兒孫女。

在那原始的時代，我們的國民都很憎惡西方的教育，憎恨任何一個遊說他們的

孩子到學校求學，或把他們帶去教會的人。他們一直都很懼怕白人，永不想走在他們面前或接近他們，他們想兒女們留在家裏耕種他們所擁有的田地，只有那些被視為家中無用的分子，才被容許到學校或教會地方，他們很難把女孩送到學校讀書，因為她們的手工能使家庭增添收入。

我是非常幸運，但完全不知道神為我作了多少準備。我是家中第五個孩子，父母在一九三七年送我到學校就讀，當時有位英籍的訪客和我父親傾談，因父親不明白他的意思，所以他就決定把我送到學校裏讀書。我當時在一九四四年完成中六課程時，第二次世界大戰就帶給我們苦難，因那時難以找工作，所以我便到奈及利亞北部的早爾任教。我那時是十七歲，一位天主教的神父鼓勵我攻讀牛津，胡華堂的函授課程，我對英文、地理、經濟、歷史、宗教和健康教育等科目極感興趣，並且在我的課程上都成績優良。

一九五〇年我娶了親愛的妻子——尼哥菲伊拉，她於一九三〇年在亞波瑪斯當地政府區的奧栢圖伊柏加出生，父親是烏干波高古母親是伊堅瑪，年幼時父母雙亡，所以她沒有機會接受教育。是一位孤女，要撫養弟弟妹妹，並從事瑣碎的貿易，離家步行至許多公里以外的偏遠市場去謀

生。她曾歸信天主教，並被任命為許多組織的領袖，她告訴我由於她對神有極大的信心，所以神指導她一切事務，而她則儘所能去避免魔鬼的誘惑。

我們婚後的早年，她因小產的緣故帶來了一連串的煩惱，我們把一切希望都寄托在神的保護，與我們醫生的忠告上。由於歲月的異常艱苦，所以我便改行做買賣，我的妻子則成為我的店員。她很誠實，並值得周遭的人對她予以尊敬和欽羨，把她視為一個稱職的家庭主婦和其他婦女的典範，每逢別人有求於她時，她都會常常給每階層的人良好的忠告，而家庭職責則是她畢生的首要事務。

在一九五二年我開始任教，有感於學識謬陋，並掙扎着去力求深造。我的妻子有足夠的耐心等待我完成四年的師範大學課程，獲得一個美好的教職。我當時並不知道除了在教職方面所盡的綿力外，神還有一件工作等待我去做。

一九六五年十一月，我在夢中遇見一個高個子的人，右手拿著拐杖，他問我究竟曾否讀過栢仁約翰在天里歷程一書中所描述有關男女基督徒的事，我告訴他經已忘記了，他着我再次重讀，數月後那同一的人物再次向我顯現，並帶我參觀一幢最美麗的建築物，那同一的人物，前後向我

顯現了三次。

當奈及利亞內戰，我們被迫留在家中期間，我拿起了一九五八年九月份的一本舊的「讀者文摘」，我翻到第三十四頁，看到我在夢中曾被帶往參觀的一樣美麗建築物的一幅圖片，我立即就認出了。該標題是：「摩門信徒的進軍。」我從未聽過摩門兩字，由於我曾在夢中看過那幅建築物的圖片關係，我便開始閱讀那故事。我發現到其內容全都是有關於耶穌基督末世聖徒教會的事蹟。

自從我讀完該故事後，我不再能使自己保持心平氣和，整個注意力都集中在我的新發現上，我立刻飛奔出去告訴我的兄弟們，當他們聽到那故事時，全都感到非常詫異。

那時候整個奈及利亞都遭封鎖，所以我不能寫任何信到教會的總部去查詢，迨一九七一年撤銷了封鎖後，我才寫了一封信到總會去要求指示，我收到了小冊子，傳道冊子，摩門經，與講及福音復興的「斯密約瑟的見證」。威廉尼瑪兄弟當時正負責傳道部門，他給我的指示則是，那時，他們沒有權在奈及利亞組織教會。我完完全全的失望了，但聖靈感動我使我繼續不斷寫信，我多次在夢中看到有些教會的傳教士討論有關教會的事務。

迫害，取綽號，與所有種種的咒罵都加諸在我身上；我遭受各種不同形式的迫害，但我充耳不聞，我知道我已發現了真理，而人的威迫恐嚇是不能使我和我的同道者的信心動搖，所以我們繼續求神為我們開門。

彭傑德格蘭長老用同樣的方式答覆我的來信——教會仍未能在奈及利亞建立，但領袖們都有此意願想去這樣做。

一九七六年十月九日，我寫信給彭傑德長老：

「我已收到你九月二十四日的來信，謝謝您，我已切實注意你信中所講的事情，我們無論怎樣都不會沮喪，且將繼續遵循實踐我們已發覺到的真實信仰……

「我們的主耶穌基督會使教會在未來採取較直接的行動，我們對此事甚表樂觀，大家都清楚的知道我們的信心正遭受考驗，我們正盡一切所能，期求我們的天父在這世界部份居住的那麼多兒女當中建立真理。」

威廉兄弟把週日的程序表寄給我們，我們繼續不斷地祈禱，直到一九七八年十一月二十一日，教會把聖職和執行其中教義的權柄，正式開放給（非洲的）黑人民族。

有十九位教友在上述日期中經由麥比

長老，加儂愛文長老，和嘉士頓長老施洗，雅保分會被組織成立了，奧賓亞安東尼是其分會會長，他的兄弟法蘭西和偉文則任他的兩位副會長，而他的妻子菲伊拉則是婦女會會長。當奧賓亞會長擔心他的家人是否適宜擔任這些職位時，麥比長老就向他保證他們是因其稱稱而非因親族關係而蒙揀選的。該新任會長團即時寫了一封信給總會會長團，喜氣洋洋地報導了這件事。

「親愛的總會當局人員：

「在奈及利亞這部份所有耶穌基督末世聖徒教會的教友都很榮幸向你們，及全世界的末世聖徒致謝，感謝你們打開門讓豐滿的福音來到我們人民中間。

「我們對你們在聖殿閣樓花了許多小時祈求主把我們引進羊欄很感欣慰，我們感謝天父聆聽你們和我們的禱告，並且藉着啟示經已對我們證實了長久以來應許了的一天，並賜給我們聖職，給予我們有力量去行使其神聖的權柄，和享有聖殿的每項祝福。

「這裏的教會毫無疑問必將成長，成為聖徒一處偉大的聚集中心，並像全世界的中心點一樣，把足夠的進步帶給奈及利亞的人民。」

我蒙福有位卑謙和忠誠的妻子，七位美好的子女，他們全都是地上真實教會的

教友，我的兒子全都接受教育，我的長子和長女是合格教師，波達韋剛唸完中五，愛芝華唸中四，絲達玲唸中二，而嘉茜亞則唸中一，家中最年幼的兒子快要在一九八〇年九月份唸中學。

我們在家中主要喜愛談及「我們的教會」。由於基督正護衛著祂真實的教會，所以教友人數每日不斷地增加，我見證教會未來的教友人數將會像海灘的沙那樣多，神是偉大的，祂行奇蹟，沒有人的力量能阻擋神在這世界的工作。

「我們無論怎樣都不會沮喪，且將繼續遵循實踐我們已發覺到的真實信仰……………」

「請祝福 我孩子 的教師」

范瑪嘉詩

當 我第一天做完兒童會的工作後就震驚地回家，我唯一的希望是我從其他一些有過類似經驗的教師臉上所看到困擾的表情，也許所有的學生在放假後都難於安定下來。我在第二週是完全失望沮喪地返家，我從未有一次覺得我能控制班上的學生，我在家中自製的視覺教材經不起孩子們粗鹵的撫摸；男孩子站在椅子上嘗試爬出窗外；女孩則與男孩爭吵，和彼此互相爭吵。

我第一個衝動的念頭就是辭職不幹——沒有人能忍受面對那些八歲小丫頭而且還要捱十一個月的時光；但我的自尊心不容許我屈服，但我的傲氣使我不能放棄，我曾教過主日學、婦女會、協進會、福音進修班和大學英文，而我卻未在教學方面遇到失敗。當我的主教請我接受這指



「我的主教曾說：『我覺得這份兒童會事工將能為你開闢成長和發展的新道路。』……不錯，這是我所有任務中，最使人謙卑和最令人沮喪的。』



派時，他曾說：「我覺得這份兒童會事工，將能為你開闢成長和發展的新道路。」不錯，不單如此呢！這是我所有任務中，最使人謙卑和最令人沮喪的。

那晚我睡得很少，所以翌日我很容易對孩子們發怒，我終於把我的憂慮告訴丈夫，他很同情地聆聽，並建議一項非常實際的解決方法：就是我應通知孩子的父母有關他們的行為，而且每週叫孩子們帶成績單回家。起初，我不願意這樣做——這又是驕傲作祟，我並不像介意向人承認我的失敗的那樣介意班上的氣氛，雖然我很絕望，但當我油印一些「班上行為」咭，和很有技巧地對每個母親說話時，我了解到這是不足夠的。

這種成績報告制度的新奇感約在一月內就逐漸遞減了，但在這個強迫孩子安靜的期間，我有機會講授課程，作見證，計劃一個班上聯歡會，並為一個寡婦組織一項服務計劃，從前一個最嘈吵的男孩，上課時對他鄰座的男孩說：「不要再煩我，假如我帶好的成績單回家，媽媽就會請我吃東西。」

時間一週一週的過去了，有些星期比其他還好，但卻沒有一週是像第一二次那樣悲慘的。我發覺經常更新變化……在班上玩遊戲，舉行比賽，放影片，說木偶故事，下課後探訪，與經常寫私人的書信到學生的家裏——全部都有助於改善行為的

問題。到年中時，他們已學習到尊敬我；而更重要的，我已學會了愛他們。

此後又發生了一些事，使我再重新考慮整個情況，我每週在兒童會的職務上都花很多的時間，但對我自己三個學齡前的孩子，花更多的時間。他們對我也是一項試煉、喜樂、和挑戰的源泉，我們能擁有莎拉，那害羞、聰明、終於能入讀幼兒班，四歲半大的女兒似乎是如此美好，我實在感激莎拉的教師，她曾給予她所需的額外愛心和注意力，以使她安於她的新環境，我正期待有一日，我們那狂放活潑，兩歲半大的基爾，能在週日早晨，單獨參與自己的主日學班級，而留下我照顧我們一歲大的嬰孩——莉琪。

有一個週日，當我丈夫上完聖職聚會後返家敘述我們新指派的家庭教導教師的熱誠時，我很是興奮！保雲兄弟經已問過他們應何時來訪，我們家庭需要些甚麼激勵，而我們希望他們跟孩子們講述甚麼課程，我想你可以辨別出他從前必曾當主教，他確實知道有關家庭教導的一切事情。

我嘗試要孩子們緊記剛搬進我們支會的保雲兄弟的名字，向他們解釋他是一位特別的朋友，他將會來我們家庭幫助我們，並教導我們要成為好教友所需知道的事，以便準備他們接受是次的探訪。

但一如常有之事一般，孩子們卻在下一週得了水痘症。莎拉並非真的不適，但

她卻是非常疲乏和煩燥，她在晚飯後就躺在一張沙發上哭著，當門鈴響的時候，她睡眼矇矓地和她弟弟跑去應門，當莎拉面對她完全陌生的保雲兄弟及其同伴時，她哭泣著走去房間，她的父親連忙過去安慰她，只留下我和兩個最年幼的孩子招待那吃驚的訪客。

我很尷尬地解釋：「當你們按門鈴時她正在熟睡，她身體欠適，這確實並非是她平日的行為。」我們新的探訪教師該晚很仁慈體貼，但由於我曾經期望過高，這次的探訪，此刻確實使我感覺失望。

我沒有對莎拉講及此事，直到下次探訪前的週日，我向莎拉指出我們的家庭教導教師要作開會祈禱，他並且會再次探訪我們，星期四終於來臨了，門鈴準時在七點就響了，這次基爾和莉琪跑去應門；莎拉則躲在後面廚房裏。

我低聲對我丈夫說：「占，請他們進來吧，我看看是否能說服莎拉出來。」

我說：「喂，莎拉，你為甚麼不把你今天在幼兒班所做的風箏給保雲兄弟和栢毅看？」我從公報上拿下顏色鮮艷奪目的三角形交給她。

「不，我不喜歡這樣做！」她邊說邊把它放下，「我就留在這兒着色。」

「請你和家人一道進來，你可以坐在我膝上。」

「不，我不願意這樣做。」

我堅持說：「你跟我一道來。」然後溫柔但卻堅決地把她抱起來帶進其他人經已坐好的房間裏。

保雲兄弟溫和地跟她打招呼，「喂！莎拉，你今晚好嗎？」他並把手伸出來，她轉身把頭埋在我肩膀裏。保雲兄弟坐在地板上，很愉快地繼續說：「我今晚要教你和基爾一個課程，來坐在我身旁，告訴我這張圖畫是說些甚麼。」

莎拉好奇地抬頭偷看他從一疊圖畫中抽出來的一大幅有一羣小孩子虔敬地坐着的圖畫，我迅速的滑到地板處，但我仍然把她抱在我的膝上。

基爾開口說：「男孩和女孩。」

保雲兄弟高興地說：「年青人，對啦，他們在做甚麼？」

莎拉開玩笑說：「他們倒頭站着。」

基爾回答說：「他們把手交叉疊起來。」邊說邊把他自己的手也疊起來。

保雲兄弟稱讚他說：「你真聰明！」

「他們爲甚麼那麼安靜呢？他們是在誰的家？」

莎拉說：「在聖誕老人的家。」我對她故意說的錯誤答案表示羞愧。我想她現在的行爲就像我兒童會的男孩般故意說出一切錯誤的答案。

保雲兄弟在講完虔敬和家庭祈禱的課程後，從他的口袋中抽出一條用各種彩帶裝飾着的棒棒糖，「喲，莎拉，我帶了一

條小糖菓給你，讓你和你的弟妹分享。」

我從莎拉的眼中看到渴望的神色，但她卻搖頭不要。「給基爾吧，」她這樣回答說，雖然她想要棒棒糖，但她卻因她的拒絕而感覺高興得意。

基爾伸出手來開口說：「謝謝你，」

保雲兄弟對我說：「他真的很聰明，可不是嗎？」

我維護他們回答說：「是的，他們全都是很聰明。」當家庭教導教師離去後，把孩子們帶進廚房去分棒棒糖時，我站着凝視關閉的門，淚水不期然湧進我的眼睛，我默默地祈禱：「祈求神不要讓他放棄她。我知道她今晚的行爲很不好，但她卻能成爲那樣的良善，那樣可愛，請幫助他對她容忍和慈愛。」

在前四週如此頑皮放任的那六個兒童會孩子的小臉，突然間重現腦際，我因突然瞭解到我的管家職務而驚叫：「噢！有多少他們的母親必然就只在去年九月作出這同樣的祈禱？」自此以後，我要對那些我教導的孩子忍耐和要不斷創新的決心就從未動搖過。

如何 應付逆境

韓生史提夫

當我的曾曾祖父母在一百多年前於瑞典加入教會時，他們面臨到美國的一次遠洋航程——從紐約市到奧馬哈的火車旅程，然後是到鹽湖城長途的篷車旅程；但當他們在紐約登上火車時，他們發現要坐用來運載豬隻到市場的貨車廂，車廂污穢不堪和佈滿了豬蟲。

祖母接納了其中不便之處，但該種屈辱幾乎是過於祖父所能容忍的，他抱怨說：「視我們為豬一樣看待，」然後他勉強動身作是次旅程。

「我們這至暫至輕的苦楚，要為我們成就極重要無比永遠的榮耀。」

（林後4:17）



祖母那時正懷着另一名孩子，當他們抵達奧馬哈開始乘坐蓬車往西部作長途旅程時，祖父很關心她的健康，和嬰孩的安全，蓬車隊隊長向他保證有能幹稱職的接生婦人，事事必定會順順利利，於是他們就開始長途的旅程了。

在內布拉斯加平原的某處，有個健康的男嬰誕生了，但數日後，三歲大的男孩得了霍亂，祖父於半夜走到隔鄰的蓬車處借一枝蠟燭，但別人卻回答沒有剩餘的給他，這使他很懊惱，他胸中懷抱着他兒子發高熱低垂下來的身體坐在黑暗中，當他抱著發高燒的兒子時，他一直非常生氣，那男孩於該晚去世了。

翌晨蓬車隊長說他們會舉行一個簡短的葬禮儀式，並把男孩埋在一個很淺的墳墓裏，他抱歉的解釋他們正處身在危險的印第安人的國土，因而沒有時間多做任何事。但祖父不能接受這點，且堅持留在後頭掘一個深到足以使野獸不能找到那屍體的墳墓。

他整日徹夜不停地工作製造一個堅固的木棺，及在乾硬的泥土中掘一個深一公尺半的墳墓，他終於筋疲力盡一邊哭泣的埋葬了他的兒子，然後徹夜徒步趕上蓬車。他傷心欲絕、且氣憤難平——惱恨蓬車隊

長不等候他適當的埋葬他的兒子，並惱恨神「容許」他兒子死亡，當他抵達他的蓬車，並對他妻子表達他的感覺時，她溫柔地對他說：

「孩子的父親，我們要對此感到滿足，寶寶和我都平安無事，感謝主，我們其餘的人都很好，假如我們能再沒有困難的走完所有的旅程，我們定要銘感天父，我們加入了摩門教會，因為我們相信它是唯一真實的教會，而我有信心相信它是真實的。我們並非是在這次旅程中唯一遭受憂傷苦難的人。」（摘錄自韓生希斯的歷史）。

這並非是他們苦難的終止，他們畢生繼續備嚐艱苦，遭遇嚴重的逆境，儘管他們二人都經歷完全一樣的經驗，但其對每個人都有不同的影響。祖父變成內向，脾氣暴躁，苛刻，他不再參加教會聚會，批評挑剔教會的領袖，他被自己的哀傷所困擾，而基督的光在他生命逐漸變得越來越暗淡。

另一方面來說，祖母的信心增強了，每項新問題似乎都使她更加堅強，她成為慈悲的天使——充滿認同的感情、憐憫、和博愛。祖母是她周遭的人的光，家人轉向她，把她視為他們的領袖。

當我一再讀這故事，並思考祖父母對

他們憂患的相反反應時與當我面對自己的苦難時，我曾研讀經文，以便更能了解逆境所擔任的角色，我起初發覺略嫌混亂，在一些經文的例子裏，憂患苦難看來似乎就是罪、不正義的行動，或不明智決定所帶來的後果和懲罰。但矛盾的是，我也在經文中發現到一些義人像惡人一樣面臨同樣多的逆境。

我學習到破壞神的律法帶來不良的結果——逆境，主有時候會容許我們與苦難困境掙扎，以便給我們機會去克服特別的弱點，我並且也同時察覺到所面對的一些逆境僅是居住在一個低級國度的世界而非高級榮耀的自然後果而已。擁有低級榮耀的身體，居住在低級榮耀的人當中，卻擁有高級榮耀的知識和智慧，自然會帶來困難，苦難，和挫折。

我體會到更重要的是，居住在一個低級榮耀的世界，但卻要成爲高級榮耀的人就是試煉。耶穌基督乃是我們的榜樣典範，斯密約瑟臨到極大苦難時祂對先知說：「我的兒啊，你要知道，所有這些事都將給你經驗，都是對你有好處的。

「人子曾下降低於這一切。你比祂更偉大嗎？」（教約122：7-8）。

我現在正像多年前祖母那樣嘗試不要

太關注爲何會有逆境，而較關注我要如何應付逆境，我如何能從中學習，與我如何能藉逆境而變得更像基督。我反應的方式——究竟找藉口或克服？究竟放棄或忍受？究竟變得憤憤不平或充滿憐憫？則有賴於我自己的選擇，而該選擇將有助於決定我會如何接近救主的生活方式。

使徒保羅很清楚逆境和超昇兩者之間的關係，他說：「我們四面受敵，卻不被困住，心裏作難，卻不至失望；

「遭逼迫，卻不被丟棄，打倒了，卻不至死亡……

「我們這至暫至輕的苦楚，要爲我們成就極重無比永遠的榮耀。」（林後4：8-9，17）。

儘管我們的今生的逆境似乎並非是「至暫」或「至輕」的，但倘若我們跟從基督的榜樣，我們可以察覺到我們不僅能增強我們克服的意願和能力，而且我們同時也在正確的方向上進步，假如我們願意的話——每項困難都能導我們向天父更邁進一步。



珍妮打了一個寒顫，把補綴過的被拿來，把自己緊緊的裹著。她挨近蘇珊，在蓬車的外面，風猛烈的狂掃着整個大草原，使她頭上的蓬車頂發出尖脆的咻聲，她恐懼的猜疑，究竟大蓬車能否抵受得猛烈的風暴？爸爸曾說蓬車要成為他們到大鹽湖山谷的長途旅程中的家，她想，假如風撕裂了這部舊蓬車，那麼我和蘇珊，

大草原的暴風雨

辛達祿戴安



嬰孩莎拉，媽媽和爸爸如何能到達山谷呢？

雖然蓬車又冷又不舒適，但委實是提供避風雨的一處很好的棲身之所，而且容量很大，足以運載珍妮一家人在鹽湖城興建他們新家園所需的東西。除了爸爸的所有工具外，還有一個用作犁鏟的笨重鐵刀。媽媽也包裝了許多東西，她把美麗的碟子小心的包在床褥和被單裏，以策安全，就是碟子在蓬車顛簸地穿越土地時也不致於破碎，她也曾捆裝了一箱剪刀、針、線，除了穀種和菜種以外，還有小包的花種，在後園裏盛開的美麗花朵會有助於使他們的新房子成爲一個家庭。因沒有空間運載傢俱，所以媽媽所愛的梳粧台，與爸爸的衣服櫃，和蘇珊的牀架都經已被賣掉了。

珍妮緊記着他們在納府的愉快家園，離開他們的家是件難事，但殘忍的人強迫他們離去。爸爸答應她，他們有一天會在洛磯山有一所新的家園，他們全都會在那家裏覺得安全快樂，現在雷聲隆隆地響遍大草原，而暴風雨則徹夜地咆哮。珍妮把頭埋在枕頭裏，希望快樂和安全的日子會早日來臨。

「韋利姊妹！韋利姊妹！」那是奧斯華兄弟迫急的聲音。透過蓬車帆布的蓋子可以看到他那提燈所發出搖曳不定的光

芒，你醒來了嗎？你一定要來，我的太太在生孩子！」

「好的，奧斯華兄弟，我還未睡，我馬上來。」

珍妮聽到媽媽倉促的在寒冷黑暗的蓬車廂內穿衣服。爸爸今晚出去了，因爲今晚是輪到他看守牲畜。珍妮突然間了解到她會獨自一人留在黑暗的大蓬車裏陪伴四歲的蘇珊和嬰孩莎拉。

她低聲說：「媽媽？」

「珍妮，我一定要去幫助奧斯華姊妹，假如幼孩醒來時，請你看顧他們。」

「好的，媽媽。」珍妮的喉嚨很乾澀，使她幾乎不能發言，她是多麼希望大聲的叫出來：「不要走，媽媽，我很害怕！」

「珍妮，倘若我在晨早前不能回來，你就一定要在天亮時準備早餐和準備蓬車開始滾動，晨鐘會在要醒來的時候響起的。」媽媽然後從蓬車滑進潮濕的夜裏，步向奧斯華姊妹的家。

呼然一聲！在頭頂直接響起的一陣可怕的雷聲，好像要在夜空劈成兩邊。使蘇珊從熟睡中霍然驚醒，她呼叫：「媽媽！」

珍妮嘗試去安慰她那受驚的妹妹，對她解釋說：「蘇珊，她不在這裏，她已去了幫助奧斯華姊妹生寶寶。」

蘇珊開始哭叫：「我要媽媽，我很害怕。」

珍妮摟抱着她的妹妹溫柔地說：「不要怕，我們會平安無事的，我和你在一起，僅是這場吵耳的雷暴把你吵醒了！現在去睡吧。」

珍妮把那顫震的小女孩擁在懷裏，她隱藏她自己所感覺的懼怕，不自覺的淚水流下她的面額，流進蘇珊金髮裏。她希望着，噢，假如爸爸在這裏多好啊！他常常都大聲的笑暴風雨。珍妮相信爸爸哈哈的笑聲比雷聲還要大，而他紮實的手臂比猛烈的強風還來得強壯。

珍妮低聲說：「咪……靜點，蘇珊，」但那在補綴過的被下顫抖着的幼孩卻並非易於哄騙使她靜下來。她的哭泣不久就吵醒了莎拉，她開始煩躁嗚咽起來了。

暴風一直越來越猛烈，而雨水則不停的打在帆布上，慘白色明亮的閃電發出連續不斷的零碎聲響，雷聲就在天空中響徹遐邇，一種令人寒慄的恐懼，緊扣珍妮的心絃，她不能再鼓起勇氣對她的妹妹說話或去安慰她們，媽媽曾吩咐她去照顧幼少的孩子，然而她自己也很懼怕，噢，我能做甚麼呢？她這樣誠懇的猜疑着。

珍妮然後記得爸爸在離開他們在納府

的家之前，他曾告訴他們一些事，他說她一生中有時候可能會感覺寂寞或恐懼，而在那時候她可能需要做一些她覺得她自己不能獨立去做的事，雖然媽媽和他可能都不在她身邊，但她永不會孤獨，他解釋說，天父渴望在需要時幫助她，當她害怕時，祂渴望去安慰她，當她寂寞時，祂樂於接近她，她需做的一切就是祈禱，祈求祂的幫助，而她的禱告就會獲得答覆了。

珍妮強制住她的恐懼，坐起來跪在她兩個妹妹身旁，然後她誠心的祈求天父祝福她和蘇珊及莎拉，並且在風暴期間，和她們在一起。當她做完禱告後，她爬到後面的蓬蓋下。

蘇珊和莎拉不久後就在她身旁酣睡了，當她躺在她們旁邊時，珍妮覺得那令人寒心的恐懼從她心中消失，取而代之的是一種使人感溫馨的鎮靜，而倦於聆聽雷聲咆哮的她也同時進入了平靜的夢鄉。

家是父親所在之處

甘頓愛麗斯



潔蒂把一點的飼料拋向正焦慮地等待吃早餐的鴨子，但她對正在做的事情確實不大感興趣。她父親所駕駛的駁船似乎從未曾那樣緩慢的駛經運河的水道。

她的父親轉身對她微笑說：「試試再忍耐一陣子，潔蒂，不多久後，你就可以再次看到你的表兄弟啦，我們差不多到啦。」

他的女兒點頭說：「只是今天剛好是安妮的生日，自從漢斯去年九月的誕辰以來，我們都不曾去探訪他們，自從我們最後一次看過他們以來，我幾乎急不及待去找出他們一直在做些甚麼。」

爸爸的臉突然間看起來有點憂傷：「假如你能較多和你同齡的兒童在一起就好啦，我希望在這方面我能盡一點力，但現在除了住在這水上的家外，真的是無方法住在別的地方。」

潔蒂回答說：「爸爸，我不介意，我知道你把蔬菜芝士從農場運載到亞姆斯丹的市場的工作是很重要的，除此以外，不是每個女孩子都有機會住在水上的家庭。」

她想，使爸爸擔憂我有時會感覺孤獨，或者沒有同齡的玩伴和我傾談，或一起嘻笑時，日子是多麼難捱！但想這事是於事無補的。潔蒂現在沒有時間來想這些事情，她可以看到羅域叔叔、安妮和漢斯在著陸地點向他們揮手！

潔蒂在數分鐘後興奮的擁抱着兩個微笑的表兄弟，她大聲的叫：「再次看到你們真好！」

安妮宣佈說：「這是我所能接受的最好的生日禮物，我們經已那麼久不見了！」假如這是漢斯的生日，也不會令他看起來較現在快樂，他慫恿地說：「讓我們趕快回家，潔蒂，我們要給你一樣令你驚奇的東西。」

羅域叔叔和潔蒂的父親正談得那樣入神，以致他們沒有注意到那三個小孩子開始沿着一條泥濘的道上奔跑，到山頂上黃色的大屋處僅是一個短的距離。

海蒂嬌嬌正在門前等待，她先用紅色



方格花式的圍裙揩揩她那沾滿麵粉的手，然後熱烈的擁抱潔蒂，她說：「我們經已爲今天等了一段長時間，潔蒂，有你和我們再次在一起真好了。」

潔蒂突然間覺得情緒是那樣激動，以致使她覺得喉嚨哽住，幾乎無法說話，她時常都猜疑不知她的表兄弟是否知道他們有父母健在是多麼幸運，她也猜疑不知他們是否欣賞感激可以在這所寬敞舒適的家居住。

她的嬸嬸正在烤小圓餅，她分給每個孩子一塊小圓餅，圓餅仍然是熱騰騰地塗上了厚厚的牛油和糖。

海蒂嬸嬸說：「現在到外面去，爸爸和我談談。」

潔蒂問：「你要給我看，使我驚奇的东西在那兒？」

漢斯和安妮迅速的把潔蒂帶到後園的側邊。

漢斯說：「那就是了。」

潔蒂看到一個細小，可愛而美麗的花園，當中開滿了一簇簇鮮艷奪目，色彩繽紛的春天的鬱金香。

安妮呼喊地說：「我種植花朵，而漢斯則鋪上那小的石徑，和安放魚池！他也做了那小風車！」

潔蒂讚嘆道：「真是個美麗的花園，你們一道工作必然有很大的樂趣。」

當孩子們回到屋子裏時，發覺他們的父母圍坐在廚桌旁。

羅域叔叔清清他的嗓子說：「潔蒂，你喜不喜歡這個冬天留在這兒，跟你的表兄弟一道上鄉村裏的學校就讀？你的父親覺得你已達到那年齡，應有一處比你現在更永久的家。」

潔蒂的父親點頭解釋說：「潔蒂，我已想了很久，但我想知道你叔叔和嬸嬸方面是否沒有問題。」

安妮呼喊說：「潔蒂，那多好！」

漢斯微笑說：「我們每一天都將能在一起了。」

潔蒂內心覺得很快樂，她的夢想實現了。

然後她發覺自己凝視着她的父親，她突然間了解到她不能離開他，並且知道即使他現在是微笑，但他心中有着極大的憂傷，她想，他沒有我會非常孤獨。

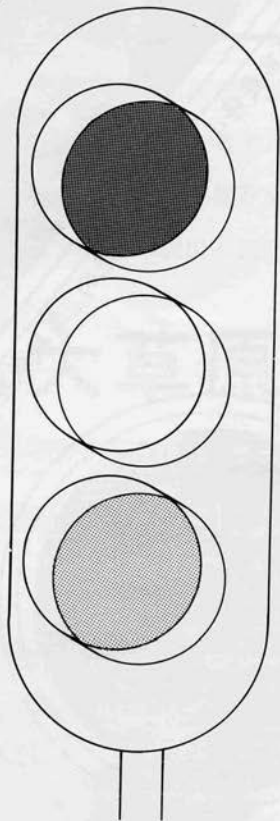
潔蒂走向她父親，把手滑進他的手裏，對羅域叔叔說：「我很感激你邀請我跟你們同住，但我真的不是你們家庭的一份子。」當她轉身對她父親說話時，她的聲音變得很柔和，她說：「我們是一家人，爸爸——我和你，我想保持那現狀。」

她的父親欣慰但卻是驚奇的看她一眼說：「潔蒂，但我以爲這是你所喜歡的，我想令你快樂。」

潔蒂回答說：「我很快樂，羅域叔叔很仁慈，他邀請我留在這裏，但我想跟你在一起，爸爸，我很快樂——因我是你的女兒而感到快樂。」



交通城



韓格爾芭芭拉

在芬蘭的希斯更，從幼稚園年齡到十三歲的孩童都能考取一張「駕駛執照」，當然，這執照並不能容許他們在公路上駕駛，而僅是在兒童的交通城的街道上行駛，這城市也施行在國家公路上的同樣律法。

創建於一九五八年的兒童交通城，是一面積約一百一十公尺乘五十公尺，像一個足球場那麼大小的小形街道的排列組合，依據第八圖型設計的交通城有交叉道、交叉行人道、交通燈和一主要的橫交點，警察指揮大羣守規則的行人、自行車和小型的踏板車。

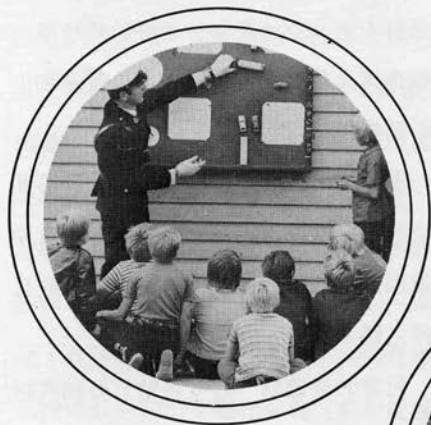
車子是由慷慨的製造商，致力於芬蘭的交通安全組織「天贊」所捐贈的，希斯更城則捐出該土地和倉庫的建築物，並且興建道路。

兒童的交通城一天可容納七百到八百個兒童。從九月到翌年五月，早上十時到下午四時，學校上課時間，有舉辦課程以供研習。在暑假期間，兒童可以來這兒練習駕駛，督導員則是城市的警察，通常是接受過該種工作的特別訓練的年青警官。兒童只有在正確的回答了有關交通模式和交通難題後，才能獲准駕駛。然後每個孩子每次都約有四十五分鐘的駕駛實習，那兒童最起碼必需在該校總共駕駛了兩小時才能獲得一張執照。

較年長的少男少女可能成為警察助理，協助指揮交通城的交通。

希斯更的交通學校是如此的成功，以致全國經已開設了更多這類的學校，和籌劃其他的交通學校。

警察督導員示範，汽車若不遵守交通規則時，如何相撞。



警察截停小司機，檢查他的「駕駛執照」。



警察截停了司機，提醒他行人應有的權利。



兒童在交通燈前停下來。

警官檢查正確的手勢。



每

個教友都是傳教士。

「真的，我很想做傳教士，但

我很難為情。」

「這是很難做到的事。」

「我不知說些甚麼。」

「我不想強迫他人接受福音。」

所以，你對一個在做學校功課時，也

能使你把教會或福音原則介紹給數十個朋

分享福音簡易法門

雅各士達





「一般人都明白教會的每一位教徒都應是傳教士……他是光而他的責任就是不要把光放在斗底下，而要把它放在山上，好使所有的人都能因而獲得指引。」
(總會會長素描—麥基奧大衛會長，英文版第293頁。)

友和熟人的簡單方法有怎樣的看法呢？

加里福尼亞州華洛地的雅各士嘉蓮和雅各士蘇珊都發覺這方法有趣和富酬賞的。由嘉蓮就讀於丹麥哥本哈根美國學校五年級時開始，她正想找一個題材，雄心勃勃的寫一篇有關美國歷史的報告，該教師要求註腳，書目，註解，和口述報告等每樣東西，她最大的挑戰是找一個題目，她的父母建議她用摩門信徒西遷的艱苦旅程為題材寫報告。

她說：「有何不可呢！」

一旦開始動筆之後，既因她有一切來自家庭的幫助，而又由於她的興趣，與她

在兒童會和主日學學到對該题目的背景和知識，所以這題目較大多數題目易寫。

班上只有少數人對摩門信徒有深刻瞭解，令人興緻勃勃的口述報告，其後形成了多月來的一個生動討論，她同時也獲得了甲等的成績！

當她們一旦發現了這方法後，雅各姊妹把這種方法，附加變化的用在無數的場合裏。舉例來說，攻讀初中的蘇珊因一次講述抽煙的影響的科學堂上，解剖一隻小牛的心臟，而引起了班員極大的興趣。華盛頓喬治大學的醫科生，安魯斯米奧曾教過她如何進行解剖，和心臟的功能，也同時供應外科手術用的手套和解剖刀。)班員們對一個幼小的女孩所作如此生動的講解留下了深刻的印象——他們同時也獲得了有關智慧語的一個有力的解釋，成績當然是甲等。

有關心臟的課程是如此的被人接受，以致嘉蓮在她的科學展覽中，用一個牛腦來解釋麻醉毒品的各種影響，因而得獎。她再次用一個容易講解，容易明白和容易接受的方法來解釋主健康律法之另一片面。

在維珍尼亞，艾靈頓的華盛頓中學就讀中五的嘉蓮很生氣的發現她的歷史課本

把先知約瑟和教會歪曲詆毀，把斯密約瑟描述為一個四處遷徙以掘地下埋藏的財寶為生的農夫。她向她的教師指出不實之處，教師就問她她能否在班上講解早期的教會歷史，嘉蓮有點懼怕但她卻答應了，她把讀五年級所寫的報告拿出來，經她加上了斯密約瑟的故事，及數個其他項目後，這就是她真正需要的東西了，結果嘉蓮花了整節課的時間來講解，教師立刻請嘉蓮在他下午的課堂上重覆介紹這份報告，嘉蓮的報告引起了數十個深切的問題，傳教士因而被邀請到班上來作更多的解釋。

雖然嘉蓮畢業班上的八百名學生中，只有三個是末世聖徒，但選修政府科目的高年級生卻被准以特權聆聽有關教會的四項口述講座。嘉蓮講述合一體制，米亞麥奇講述智慧語的營養價值，而哥爾翰則談及教會的政體，他們所得的額外酬賞就是，有一位非教友的朋友，由於她在華盛頓聖殿未被奉獻之前到那兒參觀，留下了深刻印象，所以在她的末世聖徒朋友幫助下，得以報告有關摩門信徒在建造聖殿方面的功績。

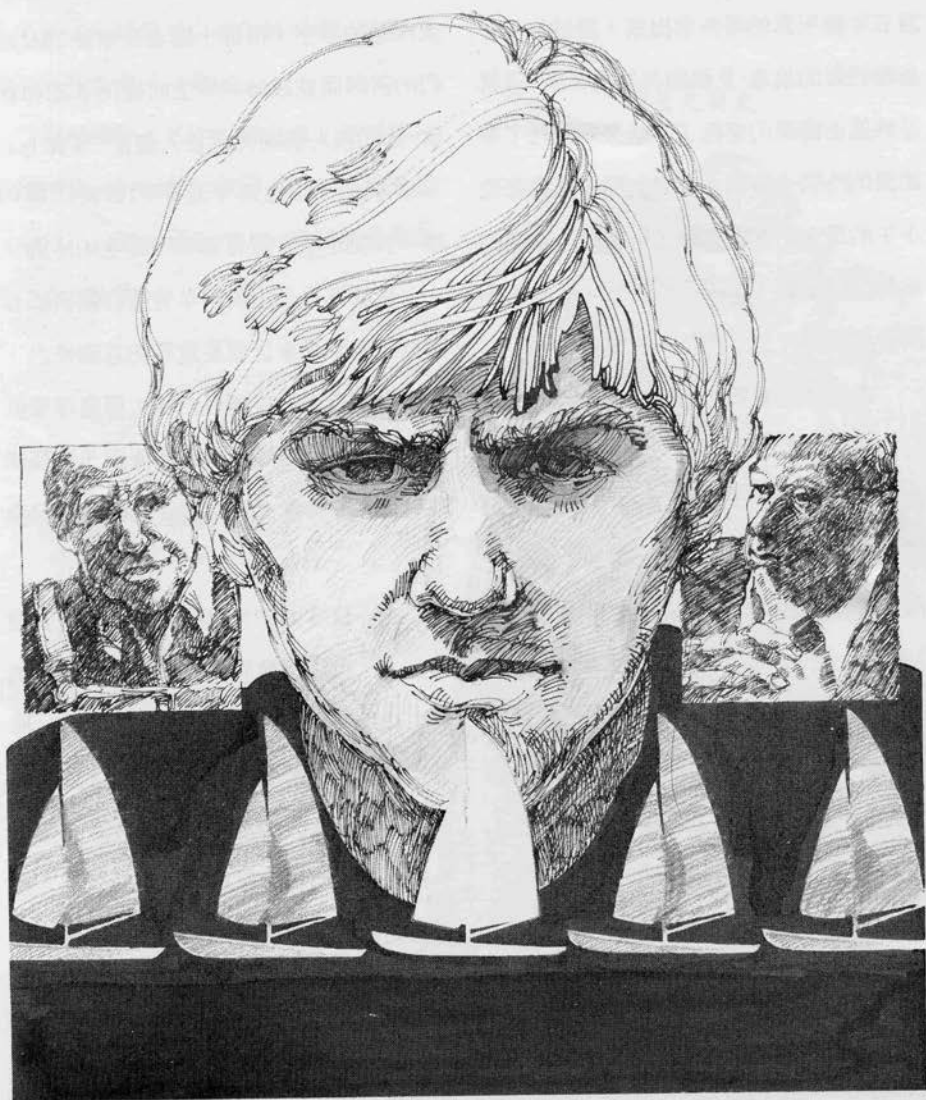
嘉蓮，蘇珊，和她們的朋友對嘗試這方法的意願有長久深遠的影響，幾乎每個學生都知道她們是摩門信徒。在這所位於

華盛頓首都——大郊區的學校就讀的學生大部份都是外交使節，參議會，和其他軍政長官的子女；然而，該學校卻充斥着癮君子，粗言穢語，不道德，稀奇古怪的服裝標準，及數以百計沒有固定的標準或理想的學生。但那小撮末世聖徒卻因她們的信仰而被教師和學生同樣的承認和尊敬，他們無人被嘲笑或被人騷擾，事實上，只要說：「記住那不是摩門信徒所做的事。」便是最能避免參加不健全的活動。

也許部份是由於早年肯探討鑽研福音題目，與分享末世聖徒教導的意願使然，所以嘉蓮今天在攻讀楊百翰大學優等學位之餘，還抽取時間到西班牙傳道，而蘇珊則只需再等待數月就可接受她的傳道召喚了。

主一位偉大的先知已呼籲每位教友做傳教士，你能想像到假如每位末世聖徒的學生，每年都寫出一篇有關教會的報告，那麼這對教師和學生們有多大影響？即使在有很多教會教友的地區，許多非教友卻從未接受過我們那些真正而直接的教訓。有甚麼更易於跨大我們的步伐和取悅先知甘賓塞會長的方法？嘗試去做！或就引述在我們摯愛先知的辦公室的座右銘——「去做」。

主教，父



親，帆船

漢文大衛

「關於我們上個月所談過的事，我對傳道方面考慮得很清楚，坦白來說，我真的不能夠去傳道。」

我把手指輕敲木椅的窄扶手，然後扭身轉向右，凝視掛在淺藍色壁上總會會長團的照片；我對自己說，鎮靜下來，畢竟，是我要求這次面談的。我可以聽到當主教離開書記的辦公室、橫過會堂走進來時，一道熟悉的聲音，越來越響，他微笑說：「喂，傑夫，你好嗎？」

「好，真好」我一邊大聲說，一邊絕望地想，我在這兒幹甚麼？」

斯密主教從他堅固，笨重的黑桌後拿出他那笨重的椅子，坐在我旁邊。坐下來，再次向我微笑，斯密主教是個子高大，身材很肥胖的人；當他微笑時，他整個身體似乎都和他的臉一道發光，我在溫暖中沐浴片刻後說：「主教，事實上，事情並非全都那樣好，關於我們上個月所談過的事，對傳道方面我考慮得很清楚，坦白來說，我真的不能夠去傳道。」

「你不認為你能去嗎？」

「是的，我二十二歲，當我回來時我已24歲了，我會太老了。」

「甚麼太老？」

「啊，主教，你知啦，我剛從州立大學畢業，我是一個相當出色的植物學家，我怎能跟一個當我正擔憂通過哥寧教授的高級程度植物病理學考試時，他卻只是某間中學高中生的人共事呢？你想知道任何有關小麥病菌的知識，我都可以一一告訴你。」

斯密主教凝視我片刻後，靠近前來，用一種溫柔的態度問，「那是你真正的原因嗎？」

我手足無措，不知如何回答那問題，我是希望主教會寄予愉快的笑容和欣然的同意。我結結巴巴的說，「是的，主要是因為這點，我的意思是基本上是因為這點。」

斯密主教把身上仰後時，椅子吱吱的響，「傑夫，我們曾有過嚴肅的交談，告訴我，除了這基本原因外，還有甚麼其他原因！」

我把手攤開放在前面，然後抓下我褲

子上的一些纖維，「主教，我還未真正做了我畢生最好的決定，不積極參加教會聚會七年並沒有給我任何幫助，我如何能對一個慕道者說，『當我懂事後我真愛參加主日學』，或『我一直都相信遵照智慧語生活是重要的？』我怎能講及目標或忠誠或見識？」

「歸信者也能講見證，目標，和忠誠，而他們從前並非都是活躍的教友。」

「但他們選擇加入教會，而非離開教會。」

「而你選擇重回教會。」

我那時無辭以對，我所能聽到的一切就是有人走出會堂所發出的瑟瑟聲，主教過一刻後慈祥地說：「我不大明白，你是否無故擔憂？」

「我的父母非常體諒我，我們一直都很談得來。當我停止參加聖職聚會，然後是主日學聚會，繼之是完全停止參加教會所有活動時，他們從不威迫我或對我大聲咆哮，我肯定他們心中感到不快，但我一直都知道他們愛我。」

我堅決地說：「主教，我再次重整了我的生活，我沒有任何事要隱瞞的，我知道主愛我，我也愛祂，但我在每次聖餐聚會或總會教會大會，或不論在甚麼聚會中，我都聽到主只要最好、最堅強，最可靠的人做祂的傳教士。」

斯密主教稍停一下，他捏着他粗大的手指說：「你有跟你爸爸談及此事嗎？」

「只說了一點，我想未曾說了很多，起碼我曾告訴我今晚來這兒。」

「傑夫，也許這該是你跟你爸爸談談的時候，我認識他；他是個好人，跟他談談，然後再來跟我談，好不好？」

面談的進展不大像我所計劃的，我突然間真的不知道要做甚麼，我說，「好啦。」然後我們站起來，斯密主教送我到門口，而他就在跟我握手後，輕輕捏一捏我的肩膀。

他說：「要記住，再來跟我談。」

當我離開該幢建築物時，我想去看一些朋友，我甚至想到走上校園和穿過溫室。雖然我經已畢業了，但我仍然在協助哥寧教授做一些研究向日葵的工作，我那時就決定與我爸爸談論。

我的父母非常體諒我，我們一直都很談得來。當我停止參加聖職聚會，然後是主日學聚會，繼之是完全停止參加教會所有活動時，他們從不威迫我或對我大聲咆哮，我肯定他們心中覺得不快樂，但我一

直都知道他們愛我，我永不會有意的忽略我的父母，但我在學校裏的朋友和工作使我非常忙碌。事實上，當我由於兩位偉大的家庭教導教師而開始再回來教會時，我都沒有跟我的父母詳細的談過此事。我記得當我請他們和我一道參加教會的神學研究所時，開始時他們有點猶疑，然後我爸爸就說：「你能肯定嗎？」

當我回家時，我很驚奇地發現燈都關掉了。而車子則不在；但我注意到後園的燈亮著，所以我下車繞到側面，看到父親就在後面，正在那艘使他快樂和引以為榮的他的細少而陳舊的帆船上工作。當我們年幼時，就常在北面上方的洛林湖航海。那船並沒有甚麼了不起，每次只能容許一個人進去，儘管我們是在湖上而非船上消耗大部份的時間，我們全都喜愛試坐這艘船。當每個人年齡漸長時，每人都變得越來越忙碌，而我們就不大坐船出去航海了！它最後被推到車房側，直到我最幼的弟弟用車子把船刮壞為止；然後我們就把它藏在一些防水的帳篷裏放置在房子的後面。現在因為所有的孩子都離家外出，所以爸爸對航海的興趣又再次遞增了，去年底他就開始動身修理那艘帆船，我數週前把它漆成白色。

當我繞到房子後面時，我邊走邊叫：

「唏噓！船開了！」

「唏，真巧啦！我正需要幫手呢。」

「聽起來挺不錯，我剛走過附近，想過來看看，媽媽在那兒？」

「噢，她跑到隔壁家中，你有去會見斯密主教嗎？」

「你何必轉彎抹角，不直接提出問題呢？」

「對不起，我只不過是今晚想起你的問題。來，幫我擦一擦。」爸爸把一些黃色幼沙紙交給我，我們兩人開始動手工作。

我說，「你想不想知道我們談了些甚麼？」

「何必轉彎抹角？」

我不自在地微笑說，「對不起。」

「你有沒有告訴過他你太老？」

「有。」

「他有沒有被騙倒？」

「傑夫，隨便你，你和主決定好了，你有沒有跟祂談論過你的將來和傳道工作？」……

「你認為祂會回答我嗎？」

「我向你保證，祂必定會的。」

我迅速的看爸爸一眼，他正咧着嘴對我微笑，我說：「不，大多數的事都瞞不過主教們，我猜想爸爸也不會。」

「我想不會的，所以，你有甚麼計劃？」

我走向後面的石階坐下來說：「我不知道，你有甚麼建議？」

「你的看法是較為重要的，傑夫，隨便你，你和主決定好了，你有沒有跟祂談論過你的將來和傳道工作？」

他的話語對我產生了影響，我玩弄着拔起來的一根草，輕聲地說：「不，」我很驚奇地發現夜晚竟是如此靜悄的。

「你介意我問你為甚麼嗎？」

「我怕祂不會回答我的祈禱或者需要我，因我以前曾使祂失望過。」

我的爸爸開始再次動手擦船，我抬頭仰望天際，看到愛神散發出明亮的光輝，我的爸爸說：「難道她不是一艘美麗的船嗎？」

我樂意變換題目說：「她確實漂亮」

「我希望有一天你會跟我一道航海。」

「一定。」

「你知，她可能會因我們而沈沒。」

我笑著說：「不，不，她會浮得很好。」

「她曾一度是一艘破船。」

我說：「但現在看看她，我們以她為榮，假如我不乘坐像這樣一艘好船航海，我就是一個笨人了。」我停了一會兒，然

後直視爸爸說：「你知啦，我有感覺你想告訴我一些事。」

「我兒，假如當我們犯錯時，我們不能改過自新，重新開始，那麼我們全都會陷於非常悲慘的景況中，我們不會有機會變成更好。」

「爸爸，我知道。」

「傑夫，你為甚麼不求問主，你可能會很驚奇。」

「你認為祂會回答我嗎？」

「我向你保證祂必定會的。」

我注視着爸爸仍拿着沙紙的手說：「謝謝，」爸爸說：「這是我由衷之言。」

「傑夫，你知道，也許你想在你求問主前先禁食，我和你媽媽都樂意跟你一齊禁食。」

我們擦了一會，我並且告訴爸爸我跟哥寧教授一齊做的工作。當媽媽回家時，我們談及一齊禁食，我的父母都支持我，而我們就同意那樣做。當我駕車到我的寓所時，我可以聞到落在山上松樹的雨水混和著蘋果樹花的味道，我想到在我禁食前，我想去做的一些事情，我首次在腦海深處知道我會很快的，也許比他意料中還要快的去造訪斯密主教，而這一次，我不會以任何藉口來到他的辦公室了。

你能應付並成功地克服困境。

我具有最能振奮和感召人心的一項經驗，就是遇到那些確實找到自己的男女青年；當他們決定了要成為怎麼樣的人後，就拿出勇氣超越社會的種種壓力，成為神喜悅的那種孩子。遇到這樣的青年人，都

會堅強我的見證，並增長我對未來的信賴和自信。

有一次遇見一位年青水手，他是蘇格蘭基地一艘核子潛艇的一名船員，他在所有船員中是唯一的耶穌基督末世聖徒教會的教友。這位年青的教友在首次巡航時，

山上的光

總主教 白朗懷德



被派往他的工作崗位，他發現其他的船員經已在他地區的四處牆壁上，貼滿了有關衣服穿得很少的婦女的下流圖片，這激怒了他，他撕毀了所有的圖片。他察覺到其他人可能會有的反應，但他仍然有勇氣去做他認為應做之事。一幅圖片也沒有再被貼上。事實上，他在那首次巡航期間，開始教導有兩三人參加的一個主日學課程，他學習到一個重要的課程——就是，一般來說，他人會對一個有勇氣表明他或她的信仰，和不害怕去做他感覺是對的事的人表示尊敬。

另一次我遇見一位年僅十四歲的男青年，他是個超卓的網球員，他曾贏得他班上包括了數個州的所有網球比賽，他已進入一個非常重要的半決賽的階段，這半決賽要在一處遙遠的市鎮舉行，當他抵達那兒時，他發現被安排在週日參加比賽，他去告訴那些職員，他不能在週日打網球；他獲知假如他想參加這次比賽話，他就要在週日出賽，他再次表示他不會在週日出賽，他知道不出賽的話就是意味着他要放棄參加比賽，但碰巧週日比賽時就下着傾盆大雨，他在週一出賽獲勝了。

他然後和其他決賽選手坐公共汽車到另一大城市裏參加包括了美國整個大西洋

沿岸區域的冠軍比賽，他們在週日抵達目的地，那教練指示比賽者抵步後立刻到網球場去練習，這一位年青人並沒有走去網球場練習，教練問他為甚麼不練球，他說：「我不在週日打球。」教練問他為甚麼，他的回答是：「我是一名摩門信徒。」

我想他必然很想贏得他同齡組的比賽，然而他自己已經決定守安息日為聖，是比成為網球比賽冠軍更為重要。你們看，他已認識一己，並有勇氣和誠實地按照他被教導的原則去生活，而且不顧社會的壓力而作出他的決定。

另一個例子就是有一位月桂班長決定，儘管她的領袖都認為那情況幾乎是無望的，但她要履行她的職責使一位少女活躍。她的主教告訴她因為這少女家裏有些問題，和其他原因，她會來教會的機會是十分的渺茫，當其他的班員知道幫助這位少女重返教會是要成為她們班長其中一項目標時，她們都取笑她。

然而，她堅決要和這位少女交朋友，並同時徵求得一位鄰居少女的幫助，她們開始每逢看到她時都跟她打招呼，並常停下來和她談一會兒，然後她們開始找藉口去探訪她。她被選為她的中學摔角隊啦啦隊的隊員，該月桂班長帶給她一朵花，和

一張表示祝賀的便條，這種做法持續了三四個月，終於在一週日裏，那少女接受了邀請來參加主日學，她再次在下週出席聚會，她同時也於該週參加協進之夜，由於一位年青的月桂班長的信心和勇氣而影響到她同齡的一位少女再度開始在教會裏活躍。

另一位來自別國的女青年，則在生活中列下了智慧，勇氣，和勇氣的例證。她在職業上有卓越的成就，她較通常被認為適齡結婚的年齡稍長，她在年青時就已決定假如她要結婚的話，她只肯在聖殿中結婚，在她的地區裏，單身的青年而又是教會教友幾乎是不存在的，我想她對結婚定感絕望。然而，她有一天邂逅到一位青年，雖然他不是一位教會的教友，但她主動跟他約會，他們共墮愛河，他向她求婚，她告訴他她會嫁給他，但婚禮定必要在聖殿中舉行，他同意上傳教士的課程，歸信受洗。他們為聖殿婚姻等了一年，和保持他們一己的配稱，我在她結婚的當天碰到她，我想我從未看到一個更美麗，更快樂的新娘。她在多年前經已決定了她願意去爭取永恆的祝福，並且在這天體驗到儘管有幾乎無法克服的阻礙，但卻能達成此最重要和永恆目標的美好婚姻。

今天世界到處都充滿矛盾，使人混淆不清，不論年青或年老，對他或她的生活具有目的指引的人，確實是最幸運的，上述只是當年青年人一旦瞭解到他們真正的身份是甚麼時，他們能做到甚麼的幾個例子，他們確實成為他們週遭人一道在山上的光，我祈望每個年青的末世聖徒都會研讀和祈禱，以獲得他或她與救主之間的真正關係的一個見證，及對福音的見證。當他們這樣做時，教會的青年定必在世上成為向善的一道更強大的影響力，且必在同時獲致那僅來自我們天父的內心平安——「出人意外的平安」（腓4:7）。

他已認識一己，並有勇氣和誠實地按照他被教導的原則去生活，而且不顧社會的壓力而作出他的決定。

當春天把綠油油，百花盛開的春意帶到杜文米高老家鄉的田野山脈時，他卻被安放在愛達荷州，莎門一處細小，清幽的墓地，獲得他的安息。在他墳墓頂端的石碑上刻上了他生平的端倪——誕生於一九五七年五月二十五日，卒於一九七九年五月一日，杜文米高是個在鄉村長大的男孩，他是在愛達荷州中南部一個

牧場長大，是六個孩子家庭的第三個，他嗜好做簡單的事情，如騎馬，遠足，和露營等。

杜文米高是個傳教士，而且他是個很好的傳教士，他其中一名同伴在一封寫給杜文家庭的信上說他不能想到一個比「日榮傳教士」——意謂一個最高級的神的僕人，更貼切的尊稱來形容米高，那銜頭對

日榮傳教士

查韋斯約翰



他是最適合不過。

杜文米高長老在一九七六年六月，以美國維珍尼亞州華洛傳道部一份子的身分，開始從事全部時間的傳道服務，麥菲約瑟會長夫婦，從他第一天抵步時就覺得他與主有一種特別的關係，他們記得他散發出「能感召我們，與他所有傳教士夥伴的一種虔敬、謙卑和愛心的光輝。」

在杜文長老後半期的傳道期間，接管傳道部的莫遜法蘭會長，則把他視為不需為他操心的傳教士，他知道杜文米高是那種會做正確的事的長老，莫遜會長在一九七七年八月召喚他為地域領袖，他的表現是那樣卓越，以致會長在數月後覺得受感召，召喚他為其中一名私人助理，在這召喚能生效前，就開始顯示出杜文米高長老真正內在性格的嚴厲考驗。

一九七八年一月三十日，莫遜會長接到了從杜文長老正在那兒工作的城市打來的緊急電話，杜文長老因胸膛和腹部的劇痛而病倒了。有一個肺完全充滿了流質的液體，而必需要排除這些液體，在莫遜會長這批准下，整整兩公升的液體從那肺部抽出來，杜文長老被飛機送到華洛地去接受廣泛的檢驗，會長從他口中獲悉他在崩潰前兩個多月，一直都有那種痛楚，他曾三度去看醫生，但那暫時的病徵，每次都不同，第三次後，他就沒有再去覆診了，

醫生是免費為傳教士診治的。杜文長老覺得他用多了那份免費的醫療服務，他後來告訴父母說：「我覺得這病不是會消失，就是發展到一種需醫療治理的地步。」

在華洛地的檢驗結果帶來了壞消息——癌症，杜文長老的父母，愛達荷州莎門支聯會，第二支會的杜文詹姆兄弟及杜文姊妹立刻飛抵東部，醫生施了一項手術割除杜文長老肺部的一大腫瘤，同時也割除了兩個腫瘤，傳道部禁食祈求他能康復，他家鄉的支會和杜文家庭經常保持接觸，卡片和書信紛紛從全維珍尼亞州，和全美國寄來。但杜文長老只關注一件事：「這並非意味着我將要回家，難道是嗎？」

當醫生們建議把他送到鹽湖城接受輻射治療時，他有一個相反的提議：「讓我就留在這兒，使我能在接受治療之間繼續我的傳道工作。」莫遜會長私下和醫生們商議想知道杜文長老終能再次從事他的傳道工作的機會有多大，他們都斷定沒有希望，杜文長老的病是一個絕症。

當杜文和他的家庭離開華洛傳道部時，杜文兄弟勸告莫遜會長說：「假如米高不回來的話，就把他的腳踏車送給一個需要幫助的長老吧。」那父親卻被他兒子溫柔但卻是堅決地更正：「爸爸，為甚麼你要堅持說『假如』？當我回來時，我們會決定如何把它處置。」

杜文長老就在這種心情下離開了維珍尼亞州華洛傳道部，但當他登機飛往鹽湖城時，他在手提箱裏放了一份有關那傳道部的每個傳教士的地址和名單，及一大堆傳教士用的文具供應品。在其病榻中擔任莫遜會長特別助理的杜文長老，在以後的三個月內，使該傳道部不斷的收到如雪片飛來的書信。在這段期間，他成為整個傳道部的中心人物，傳教士們從他那兒獲得力量去面對自己的挑戰。當傳教士們在傳教士大會中站起來說，他們收到杜文長老的來信，並講出其對他們傳道的影響時，莫遜長老一次又一次地深受感動。許多人把他視作他們的榜樣。當一個長老的腿受了傷，或有些通常會使人沮喪的經驗時，他不會在傳道事工上稍作鬆懈，因為「假如杜文長老能辦得到，我也能辦得到！」他使該傳道部團結合一，而達到成長的新高峯，創下了一個月有一百二十八人受洗的記錄，但這所有的成果，僅是一位「日榮傳教士」對維珍尼亞州華洛傳道部的人員服務的最終高潮的前奏而已。

一九七八年四月二十九日，在杜文長老悲傷地離開他在維珍尼亞州的工作三個月後，當莫遜會長回到傳道部時，他發現到一個信息，杜文長老會在一兩小時內抵達機場——請去接他，他履行了他的諾言，他正在回途中，沒多久後，教會的傳道委

員會從鹽湖城打電話來解釋，杜文長老獲准停止治療四週，以便觀察癌症是否經已被控制，他曾直接的去到傳教委員會，懇求他們讓他重返他所愛的工作崗位那裏，他們所能說的一切就是：「會長，我們不能拒絕他。」

杜文長老抵達華洛地，欣喜若狂地跟莫遜會長打招呼。

他想知道的一切就是「會長，我要去那兒？」答覆就是——每一處。他環遊整個傳道區和傳教士一齊工作，在傳教士大會，支聯會和支聯聚會，及在爐邊聚會中作演講。一位來自猶他州滿地可的長老，跟他一起旅行的另一名助理會長，戴白約瑟，深深的被他講道的力量所感動，「他不僅是對我，而是對每個聆聽他的信息，和他所持有的見證的人之一項偉大的感召，他已經從他的試煉中獲得奇異的力量。」在這段期間和他共處工作的另一位來自加里福尼亞州，韋莊傳道部的傳教士在其日記中作下列記述：

「我們去敲門，而他真的是去做！他喜愛這工作……他常常都喜愛這工作，和他一道敲門是一種樂趣，因為我不認為有任何人會生他的氣。」

加里福尼亞州，艾沙圖的莊臣哥頓長老談述洗禮說：「在杜文長老來之前，我們一直教導一個有部份成員是教友的家庭

達五個月之久，其餘的家人就在他協助教導時加入教會。」另一個有四個人的年輕家庭被教導福音，並且接受了洗禮。莊臣長老用這項陳詞來概述杜文米高：「他是那麼愛主和愛人，以致他因他們而放棄了每件東西，他願意爲了服務而作任何犧牲。」

當杜文長老和傳教士夥伴一道旅行和工作時，莫遜會長不斷收到充滿對他的榜樣感激之詞的書信。在維珍尼亞，羅福地有一位女士聽到他的事蹟後，就決定假如有一個像他那樣有才幹的人，肯僅僅爲了告訴人有關神的知識，而奉獻他一生，那麼他的信息是值得探討研究的，她後來受洗加入了教會。

雖然最後這數週是杜文長老光榮的日子，但也並非是舒適易過的日子，他因過往的治療，和體內殘餘的癌症，而經常遭受痛苦。莫遜會長有一次在乘坐汽車穿越傳道部中途，覺察到杜文長老掙扎着去隱藏一陣突發的劇痛。會長立刻對車中其他長老宣佈是停下來吃午膳的時候，而他們就有一段長時間的休息。班利長老後來說：「我難以想像他要經歷的痛苦，但我知道當他跟我們一起時，你永不會知道有件事正在煩擾着他。」杜文米高的唯一願望就是給予主一項完整和成功的傳道，他不肯，也沒有讓痛苦阻止他。

當他那配給的四週時間結束時，杜文長老又找到藉口多逗留了兩週，他在額外的兩週結束時，用一種安靜，但滿懷希望的語氣來見莫遜會長。他問：「會長，你能否讓我延期留任？我在醫院裏花了三個月，我曾應允主奉獻兩年的時間，但我只奉獻了二十一個月，我想多做三個月的時間。」莫遜會長跟他談了一段長時間，終於說服了他，他的努力是蒙得神悅納的。

一九七八年六月十二日是莫遜會長夫婦，及整個維珍尼亞華洛傳道部的一個難過日子，杜文長老在七十員第一定額組，海爾斯羅拔長老陪同下，登上一架飛機，對他甚至拒絕用他自己的生命來交換的整整兩年的服務致最後的道別。

還不到一年後，癌症就結束了杜文米高故事的末篇，在愛達荷州莎門的那塊墳碑後面只刻上了他生平事蹟的一鱗半爪，全部的故事，則是刻在那些認識他的人的心靈和生命上，他們毫無疑問的知道杜文米高長老是一位「日榮傳教士」。



香港港島支聯會

「來看看我們的本領！」

兒童乃將來社會與國家之棟樑，他們有著本身的潛質，叫我們不要小看他們，在四月四日，由香港港島支聯會兒童會舉辦的「來看看我們的本領！」中，他們的本領，挺叫人折服。

共分三個部份的活動中，最先開始的競技大賽，要算最緊張刺激，孩子們個個都緊張得大叫大嚷，夾雜著嘻哈聲及喝采聲，好不熱鬧。首先開鑼的「點點滴滴」，

快D！快D！我們「齊齊玩！齊齊食！」

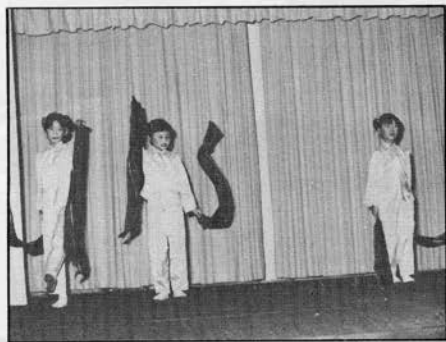


張慧敏小妹說：「我的晚裝如何？」——倒值八十分呢？！

各孩子都嚴陣以待，而且非常守規則，葵涌支會先聲奪人，以快一倍的時間完成。接著的齊齊玩！齊齊食！最受兒童歡迎，單是終點那個「大公仔」，已非常吸引，遊戲中顯示出兒童的合作精神，而各隊的成績亦相差不遠。第三個遊戲——火車站，把孩子們排成一列列的火車，香港仔支會以火速的時間完成其旅程，勇奪冠軍。最



後的「走吓、執吓！」可謂緊張刺激，兼而有之，各隊互相爭奪放在中央的膠球，連在旁的姐姐哥哥們，也為他們大聲吶喊助威，競技大賽遂在一片歡呼聲中結束。結果，葵涌支會勇奪冠軍，香港仔支會僅



最不合作的一個鏡頭，但是獲得最佳合作獎的一個表演呢！

以兩分之微而屈居亞軍，季軍則由銅鑼灣支會獲得。

跟著的展覽會，有來自各支會兒童會同工及兒童的展品，琳瑯滿目，各式各式，充份發揮了他們的潛能，尤其是香港仔支會，在是項比賽中得分最多；然而，卻被銅鑼灣支會拿走了「集體創作」冠軍。

五時零五分，各支會的兒童已急不及待地守候在三樓梯間，準備參加綜合晚會及最「精采」的晚餐，工作人員則仍在忙於收拾「殘局」和佈置場地，終在五時十五分，他們在童軍的引領下，魚貫入場。真是要「來看看他們的本領」，香港仔支會的「金頁片」和「父母恩」，娓娓動聽。銅鑼灣的敲擊樂及朗誦，清脆悅耳。葵涌支會的歌舞劇——白雪公主，由兒童及同工們傾力演出，精采異常。維多利亞支會的土風舞「Virginia Reel」有著濃厚的西

部牛仔風味。荃灣的歌唱也很特出。獲得最佳合作獎的西環支會，則以一隻優美的中國絲帶舞，博得全場最多的掌聲。接著的時裝表演，我們發現許多兒童都是天生的模特兒呢！

最「精采」而又最混亂的晚餐時間，終於來臨了，由於等待已久，兒童們的肚子在「呱呱、呱呱」的叫，喧嘩之聲，在所難免，惟有苦了童軍們和負責食物的工作人員，幸有他們的「鼎力支持」，晚餐才得以順利完成。跟著我們邀請到支聯會第一副會長袁國祺伉儷、支聯會兒童會會長區士玲姊妹及九龍支聯會兒童會楊玉玲姊妹為我們頒獎。葵涌支會以兩分之微，險勝西環支會而得全場總冠軍，各支會的同工及兒童在尹愛蓮姊妹帶領的散會祈禱後，帶著疲乏的身軀和愉快的心情離去；熱鬧的會場，現在只剩下一些工作人員在清理場地。籌備多月的活動，終於完滿結束，各同工們的努力總算沒有白費，只是辛苦一點罷！

這位兄弟叨了葵涌支會兒童的光，替他們拿了由袁國祺兄弟頒發的全場冠軍獎。





For Time & All
Eternity

今生及全永恒的祝福

溫德中 吳嘉華
婚宴記趣

四月六日，一個非常特別的日子，相信很多教友都會記得這一天是耶穌基督出生的日子、教會的復興日、鹽湖城聖殿的奉獻日；然而對兩位教友來說，其意義則更深遠。他們是溫德中兄弟和吳嘉華姊妹，這天不僅是溫兄弟的農曆生日，更是他們兩人踏進鹽湖城聖殿，履行永恒婚約的一天。

四月二十三日，晚上七時半，他們於婚禮茶會席上，面露永恒喜悅之色，叫人體會到聖殿婚姻的祝福。是晚可謂「人才鼎盛」，由於溫兄弟的父親溫亮（人稱「溫爸」），是香港區的早期教友，在教

會中相交甚廣，溫兄弟也是香港港島支聯會的執行秘書，又是香港末世聖徒合唱團的副團長，故此是晚出席茶會者，有二百多人，熱鬧非常。

馬臻成會長祝福食物後，司儀張迺強兄弟，邀請正在笑得合不攞咀的一對新人開始帶領各人進餐。開始時，各人均「頗為拘謹」以至裹足不前；後來，在幾位「急先鋒」，一聲號令下，各人蜂湧上前，齊齊來個「急先鋒橫掃食物城」，連台上的表演也懶得理會，幸好由始至終也有兩位忠實的觀眾——小溫夫婦。

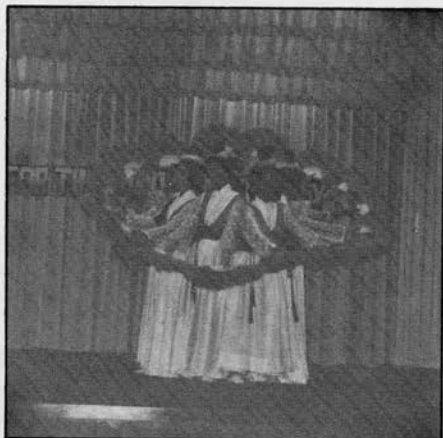
筲箕灣、銅鑼灣支會的合唱團成員，

也算「活潑」，一首悅耳動聽的“ALL KINDS OF EVERYTHING”後的“P'LL HAVE TO SAY I LOVE YOU IN A SONG”，竟然要一對新人合唱“I LOVE YOU”，這對新人比他們更「活潑」，分別向著歌者齊唱“I LOVE YOU”，認真博愛。由荃灣支會擔任的「結婚狂想曲」廣播劇，道出了一幕「感人肺腑」的愛情故事，主人翁是自幼家貧書少讀，做成有點白癡的「中仔」和才智與美貌兼備的「華妹」，他們的相愛自然受到各方面的反對，「悲劇」便從此而發生，賺來不少聽眾熱淚（笑到流淚），小溫夫婦更禁不住捧腹大笑。郭文玉姊妹的 HAWAII WEDDING SONG，聽得大家猛叫「安哥」，與西環支會兒童會表演的絲帶舞及支聯會婦女會表演的羽扇舞，所受歡迎程度看齊。

總結當晚情形，集歡樂與滑稽一身，各人均盡興而回！



一對新人與證婚人——韓馬里安長老，看他們笑得多開心！



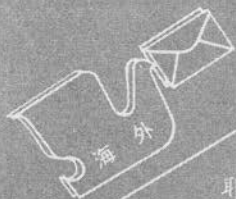
羽扇翩翩齊慶賀



「中仔」與「華妹」上台接受一張巨型賀咭。

總會消息

未來九間聖殿分佈於五大洲



耶穌基督末世聖徒教會總會會長團在一九八一年四月一日宣佈計劃在美國、拉丁美洲、亞洲、非洲及歐洲興建九間新的聖殿。

新聖殿落成後，全世界的聖殿將增至三十七間。教會現今的世界領袖甘賓塞會長自任職七年以來，已擬定興建廿一間之多。

甘會長宣稱，新的聖殿將分佈於伊利諾州之芝加哥；德克薩斯州之達拉斯；危地馬拉之危地馬拉城、秘魯之利瑪；德國之法蘭克福；瑞典之斯德哥爾摩；韓國之漢城；菲律賓之馬尼拉，及南非之約翰尼斯堡。

一九八一年四月一日早上，教會在鹽湖城聖殿廣場舉行記者招待會，發表該項聖殿興建計劃。鹽湖城乃教會最大、最盛名而古老的聖殿。

芝加哥及達拉斯聖殿將各佔樓面面積約26,000平方呎。法蘭克福聖殿將佔12,500平方呎，其他各聖殿則有8,500平方呎。

甘會長稱，其中幾間聖殿已有興建地點。只要有完整的工程計劃，並得到建築許可證，各聖殿將隨即動工興建。

甘會長在公佈中說：「我們很高興能為教友提供更方便的聖殿地點，有很多教友至今仍要花費大量交通費金錢和時間來執行重要而神聖的聖殿教儀。」

九間新聖殿的地區範圍如下：

伊利諾州芝加哥聖殿；威斯康辛、明尼蘇達、密支根、印第安納、全伊利諾州及俄亥俄州，加上部份愛阿華州、肯塔基州及加拿大的安大略省。

德克薩斯州達拉斯聖殿；德克薩斯州、奧克拉荷馬州、部份阿肯色州及路易西安那州。

危地馬拉城聖殿；哥斯大黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、巴拿馬、宏都拉斯、尼加拉瓜。

秘魯之利瑪聖殿；秘魯。

菲律賓之馬尼拉聖殿；菲律賓。

韓國之漢城聖殿；韓國南部。

德國法蘭克福聖殿；西德、奧地利、比利時、荷蘭、法國北部。

瑞典之斯德哥爾摩聖殿；瑞典、挪威、挪威、芬蘭。

南非之約翰尼斯堡聖殿；南非。

目前尚有十九間可供使用的聖殿，其中美國佔十二間，加拿大、紐西蘭、英國、瑞士、巴西及日本各佔一間。正在興建的聖殿座落於墨西哥、薩摩亞羣島、東加羣島、大溪地、猶他州及喬治亞州。上次宣佈的新聖殿快將在澳洲、阿根廷及智利興建。

教會新建圖書館與博物館

教會將興建兩座建築物，分別用作家譜圖書館及教會歷史藝術博物館，地點是鹽湖城聖殿廣場對街。

圖書館與博物館均由教會建築師費沙恩米設計，座落於聖殿西街，在聖殿南街與聖殿北街之間，緊接聖殿廣場西面，這廣場歷史悠久。

該座家譜圖書館樓面面積136,500平方呎，緊接現時教會行政大廈的圖

書館。新圖書館會發揮日益擴展的家庭歷史及家譜工作，為教友提供更有效的服務。

教會歷史藝術博物館是座L形四層高的建築物，樓面約65,000平方呎，存放大量教會藝術和人工製作品。這些收藏品刻劃出教會一百五十年來的成長與發展。

台灣讀者請注意

按「聖徒之聲」現已由「香港發行中心」印發，由於郵遞需時及為了方便起見，各訂戶需於開始訂閱前一個月之二十號前，將訂閱單寄達「台灣發行中心」，逾期者，將被撥入下月計算。（例如：欲於七月份起訂閱者，需於六月二十日前將訂閱單寄達「台灣發行中心」，逾期者則由八月份起計算。）如欲補購者，可向「台灣發行中心」購買，零售價每本為新台幣十二元正。



「聖徒之聲」委員會謹啟

